

SIGURNOSNI NALOG

BROJ: 2012/001-Rev 04

SAFETY ORDER

NUMBER: 2012/001-Rev 04



CRNA GORA
AGENCIJA ZA CIVILNO VAZDUHOPLOVSTVO

Naslov: Sigurnosni nalog o načinu odobravanja: pružanja usluga iz vazduha (specijalizovane operacije-DIO-SPO) i/ili obavljanja operacija helikopterima na moru (SPA.HOFO) i/ili obavljanja helikopterskih operacija vitlom (SPA.HHO) stranim operatorima vazduhoplova u vazдушnom prostoru Crne Gore

Title: Safety order related to approval of: aerial work operations (specialised operations-PART-SPO) and/or helicopter offshore operations (SPA.HOFO) and/or helicopter hoist operations (SPA.HHO) performed by foreign aircraft operators in airspace of Montenegro

Na inicijativu: Agencija za civilno vazduhoplovstvo Crne Gore (u daljem tekstu: Agencija) /

Initiated by: The Civil Aviation Agency of Montenegro (hereinafter: the CAA)

Na osnovu člana 6 stav 1 tačka 10, a u vezi sa članom 23 stav 1 Zakona o vazдушnom saobraćaju ("Službeni list CG", br. 30/12, 30/17 i 82/20), Agencija za civilno vazduhoplovstvo (u daljem tekstu: Agencija) donijela je:

SIGURNOSNI NALOG

Broj: 2012/001-Rev 04

Područje primjene:

Ovaj sigurnosni nalog primjenjuje se na:

- Operatora vazduhoplova čije se sjedište i/ili prebivalište nalazi na teritoriji države koja nije država članica EU, i
- Operatora vazduhoplova čije se sjedište i/ili prebivalište nalazi na teritoriji države članice EU, a koji namjerava da pruža usluge iz vazduha vazduhoplovima na koje se ne primjenjuje Uredba Evropskog parlamenta i Savjeta (EZ) br. 216/2008 od 20. februara 2008. godine o osnovnim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i osnivanju Evropske agencije za sigurnost vazdušnog saobraćaja.

Referentni propisi:

Zakon o vazдушnom saobraćaju („Službeni list CG“, br. 30/12, 30/17 i 82/20)

Pravilnik o načinu, pravilima i postupcima letenja vazduhoplova i operativnim uslugama u vazдушnom saobraćaju ("Službeni list CG", br. 11/16, 40/18 i 35/19), kojim je preuzeta Uredba Komisije br. 923/2012 od 26. septembra 2012. godine, kojom se utvrđuju zajednička pravila letenja i operativne odredbe u vezi sa uslugama i postupcima u vazdušnoj plovidbi.

In accordance with Article 6, paragraph 1, point 10, in conjunction with Article 23 paragraph 1 of the Law on Air Transport ("Official Gazette of Montenegro", No. 30/12, 30/17 and 82/20), the Agency for Civil Aviation, issued:

SAFETY ORDER

Number: 2012/001-Rev 04

Scope:

This Safety Order applies to:

- Aircraft operator whose main office or registered office is at the territory of non-EU Member State, and
- Aircraft operator whose main office and/or registered office is at the territory of the EU Member State, which intends to perform aerial work operations with aircraft exempted from compliance with Regulation of the European Parliament and of the Council (EC) No. 216/2008 from 20 February 2008 on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Aviation safety Agency.

Regulation Reference:

Law on Air Transport ("Official Gazette of Montenegro", No. 30/12, 30/17 and 82/20)

Regulation on method, rules and procedures for flight operations and operational air traffic services ("Official Gazette of Montenegro", No. 11/16, 40/18 and 35/19), transposing Commission Regulation 923/2012 from 26 September 2012, laying down the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air navigation.

Pravilnik o tehničkim zahtjevima i procedurama za obavljanje vazdušnih operacija („Službeni list CG“, br. 31/13, 24/14, 47/14, 56/15, 27/16, 6/17, 25/17, 39/18, 67/18, 21/19, 63/20 i 107/20), kojim je preuzeta Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 (sa svim njenim izmjenama i dopunama)

Referentna dokumenta:

ICAO Aneks 6 (Operacije vazduhoplova) Dio II (Međunarodna opšta avijacija – Avioni), Dio III Sekcija III (Međunarodna opšta avijacija – Helikopteri)

Svrha:

Ovim nalogom utvrđuje se postupak odobravanja pružanja usluga iz vazduha (specijalizovane operacije-DIO-SPO) i/ili obavljanja operacija helikopterima na moru (SPA.HOFO) i/ili obavljanja helikopterskih operacija vitlom (SPA.HHO) stranim operatorima vazduhoplova u vazdušnom prostoru Crne Gore u cilju zaštite sigurnosti vazdušnog saobraćaja.

1. Uvod

Strani operator vazduhoplova koji namjerava da pruža usluge iz vazduha (specijalizovane operacije-DIO-SPO) i/ili da obavlja operacije helikopterima na moru (SPA.HOFO) i/ili da obavlja helikopterske operacije vitlom (SPA.HHO) u vazdušnom prostoru Crne Gore mora da ima odobrenje Agencije za civilno vazduhoplovstvo. Odobrenje se izdaje za: pružanje komercijalnih i nekomercijalnih usluga iz vazduha (specijalizovane operacije-DIO-SPO) i/ili obavljanje operacija helikopterima na moru (SPA.HOFO) i/ili obavljanje helikopterskih operacija vitlom (SPA.HHO).

Izrazi upotrijebljeni u ovom nalogu imaju sljedeće značenje:

1) Strani operator vazduhoplova je pravno ili fiziko lice koji vrši operacije vazduhoplovom ili namjerava da vrši operacije vazduhoplovom u vazdušnom prostoru Crne Gore a čije sjedište i/ili prebivalište se ne nalazi u Crnoj Gori ili državi članici EU ili pravno ili fizičko lice čije se sjedište i/ili prebivalište nalazi na teritoriji države članice EU, a koji namjerava da pruža usluge iz vazduha vazduhoplovima na koje se ne primjenjuje Uredba Evropskog parlamenta i Savjeta (EZ) br. 216/2008 od 20. februara 2008. godine, koja je preuzeta Pravilnikom o osnovnim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i nadležnostima Evropske agencije za sigurnost vazdušnog saobraćaja (“Službeni list CG”, br. 22/13 i 15/17).

2) Pružanje usluga iz vazduha (specijalizovane operacije-DIO-SPO) su operacije vazduhoplova kojima se pružaju usluge u poljoprivredi, šumarstvu, građevinarstvu, protiv požarnoj zaštiti, protiv gradnoj odbrani, potrazi i

Regulation laying down technical requirements and administrative procedures related to air operations (“Official Gazette of Montenegro” No 31/13, 24/14, 47/14, 56/15, 27/16, 6/17, 25/17, 39/18, 67/18, 21/19, 63/20 and 107/20) (transposing Commission Regulation (EU) No 965/2012 as amended)

Documents Reference:

ICAO Annex 6 (Operation of aircraft) Part II (International General Aviation – Aeroplanes), Part III Section III (International General Aviation – Helicopters)

Purpose:

This Order has prescribed the requirements for obtaining approval of aerial work operations (specialised operations-PART-SPO) and/or helicopter offshore operations (SPA.HOFO) and/or helicopter hoist operations (SPA.HHO) performed by foreign aircraft operators in airspace of Montenegro in order to protect aviation safety.

1. Introduction

Foreign aircraft operator who intends to perform aerial work operations (specialised operations-PART-SPO) and/or helicopter offshore operations (SPA.HOFO) and/or helicopter hoist operations (SPA.HHO) in airspace of Montenegro shall have the approval issued by the Civil Aviation Agency. Approval is issued for: commercial and non-commercial aerial work operations (specialised operations-PART-SPO) and/or helicopter offshore operations (SPA.HOFO) and/or helicopter hoist operations (SPA.HHO).

For the purpose of this Order, the following terms mean:

1) Foreign Aircraft Operator is a legal or natural person who performs or intends to perform operations with aircraft in airspace of Montenegro whose head office and/or registered office is not in Montenegro or the EU or whose head office and/or registered office is located at the territory of the EU member State, and which intends to conduct aerial work operations with aircraft exempted from compliance with Regulation of the European Parliament and of the Council (EC) No. 216/2008 from 20 February 2008 transposed by the Regulation on common rules in the field of civil aviation and the competences of the European Aviation Safety Agency (“Official Gazette of Montenegro”, No. 22/13 and 15/17).

2) Aerial Work Operations (specialised operations-PART-SPO) are aircraft operations where aircraft are used to provide services in agriculture, forestry, construction, fire-fighting, cloud seeding, search and rescue, aerial

spašavanju, marketingu, snimanju iz vazduha, nadzoru i patroliranju iz vazduha, provjeri radio-navigacionih uređaja i sl.

3) Operacija na moru (HOFO) je operacije helikopterom koja ima pretežni dio svakog leta koji se odvija iznad površina otvorenog mora, prema ili od lokacije na moru.

4) Helikopterska operacija sa vitlom (HHO) je operacija helikopterom čija je svrha omogućavanje prenošenja osoba i/ili tovara helikopterskim vitlom;

2. Izdavanje odobrenja za: pružanje usluga iz vazduha (SPO) i/ili obavljanje HOFO operacija i/ili obavljanje HHO operacija stranim operatorima vazduhoplova

2.1. Strani operator vazduhoplova podnosi Agenciji zahtjev za izdavanje odobrenja za: pružanje usluga iz vazduha (SPO) i/ili za obavljanje HOFO operacija i/ili za obavljanje HHO operacija, na obrascu iz Priloga 1 ovog naloga, koji sadrži:

- naziv, adresu i kontakt detalje operatora ili vlasnika vazduhoplova,
- IATA/ICAO kod (ukoliko je primjenjivo),
- broj važećeg certifikata kojim se odobrava operatoru stranog vazduhoplova pružanje usluga iz vazduha izdat od strane države operatora (ukoliko je primjenjivo),
- podatke o tipu vazduhoplova i serijski broj,
- broj putničkih sjedišta,
- registarsku oznaku vazduhoplova,
- najveću dopuštenu masu pri polijetanju (MTOM),
- vremenski period za koji se traži odobrenje,
- vrste operacija,
- područje na kojem se planira obavljanje operacija,
- izjavu o usklađenosti sa odgovarajućim dijelom Pravilnika o tehničkim zahtjevima i procedurama za obavljanje vazdušnih operacija (SPO, HOFO, HHO) (Preuzeta Uredba Komisije (EU) br. 965/2012),
- aerodrom polijetanja i slijetanja (ulaska/izlaska iz Crne Gore),
- naziv naručioca/korisnika usluge (ukoliko je primjenjivo),
- podatke o pilotima.

2.2. Strani operator vazduhoplova uz zahtjev iz podtačke 2.1 ove tačke prilaže kopije sljedećih dokumenata:

- važeći Certifikat vazdušnog operatora (AOC) ili ekvivalentni dokument kojim se operatoru

advertisement, photography, observation and patrol, testing radio-navigation systems/devices and similar.

3) Helicopter offshore operation (HOFO) means a helicopter operation that have a substantial proportion of any flight conducted over open sea areas to or from an offshore location

4) Helicopter hoist operation (HHO) means a flight by a helicopter, the purpose of which is to facilitate the transfer of persons and/or cargo by means of a helicopter hoist

2. Issuance of approvals for: aerial work operations (SPO) and/or HOFO and/or HHO operations to foreign aircraft operators

2.1. The foreign aircraft operator shall submit to the Agency an application for approval of: aerial work operations (SPO) and/or HOFO and/or HHO operations, in the form provided in Annex 1 of this Order, which contains:

- Name, address and contact details of aircraft operator or owner,
- IATA/ICAO designator (if applicable),
- Reference number of valid Certificate approving aerial work operations issued to aircraft operator for aerial work operations, by the State of operator (if applicable),
- Aircraft type and serial number,
- Number of passengers' seats,
- Aircraft registration mark,
- Maximum Take-off Mass (MTOM),
- Time period to be covered by approval,
- Type of operation,
- Area of planned operation(s),
- Statement of compliance with applicable part of Regulation laying down technical requirements and administrative procedures related to air operations (SPO, HOFO, HHO) (transposing Commission Regulation (EU) No 965/2012)
- Airport take-off and landing (arrival/departure from Montenegro),
- Name of client/service user (if applicable),
- Pilot(s) information.

2.2. In addition to the application specified in 2.1, the aircraft operator shall enclose copies of following documents:

- Valid Air Operator Certificate (AOC) or equivalent document issued to aircraft

vazduhoplova odobrava: pružanje usluga iz vazduha (SPO) i/ili obavljanje HOFO i/ili obavljanje HHO operacija, izdat od strane nadležne vlasti države operatora (ukoliko je primjenljivo),

- operativne specifikacije ili ekvivalentni dokument izdat od strane države operatora (napomena: područje operacija mora pokrivati područje teritorije Crne Gore) (ukoliko je primjenljivo),
- potvrdu o registraciji,
- važeće Uvjerenje o plovidbenosti vazduhoplova sa važećom Potvrdom o provjeri plovidbenosti,
- važeće dozvole i ovlašćenja članova letачke posade koji učestvuju u operacijama,
- važeće polise osiguranja od odgovornosti za štetu nastalu trećim licima izdatu shodno zahtjevima Uredbe EC 785/2004,
- Ugovor zaključen između naručioca i operatora (bez finansijskih detalja),
- Uvjerenje o buci vazduhoplova (kada se zahtijeva),
- Operativni priručnik ili standardne operativne procedure (SOP) na engleskom jeziku,
- Odobrenje za snimanje iz vazduha teritorije Crne Gore izdato od strane Ministarstva odbrane, ako se usluge iz vazduha pružaju radi snimanja teritorije Crne Gore.
- po potrebi i druga dokumenta od značaja za obavljanje operacija koje se smatraju relevantnim za procjenu rizika, povezanih sa izvođenjem operacija (npr. dokaz o modifikacijama vazduhoplova, održavanju i sl.).

Strani operator vazduhoplova je dužan da podnese Agenciji zahtjev za izdavanje posebnog odobrenja za letenje ispod minimalne sigurne visine, za letove ispod mostova i sličnih građevina, dalekovoda i antena, kao i za izbacivanje predmeta ili drugih stvari iz vazduhoplova u letu, vanaerodromska polijetanja i slijetanja, te druge operacije za koje je, saglasno propisima Crne Gore, potrebno posebno odobrenje, u skladu sa Pravilnikom o načinu, pravilima i postupcima letenja vazduhoplova i operativnim uslugama u vazdušnom saobraćaju ("Službeni list CG", br. 11/16, 40/18 i 35/19).

3. Rok za podnošenje i evaluacija zahtjeva

3.1. Zahtjev za izdavanje odobrenja iz tačke 2 ovog sigurnosnog naloga, sa potrebnom dokumentacijom dostavlja se Agenciji najkasnije petnaest dana prije

operator approving aerial work operations (SPO) and/or HOFO and/or HHO operations, issued by the State of operator (if applicable),

- Operational specifications or equivalent issued by the State of operator (note: area of operation must cover the territory of Montenegro) (if applicable),
- Certificate of registration,
- Valid Certificate of Airworthiness and the associated Airworthiness Review Certificate,
- Valid licences and ratings for the flight crew members involved in operations,
- Valid third party liability insurance policy issued pursuant to requirements of EC Regulation No. 785/2004,
- Contract between client and operator (financial details excluded),
- Aircraft noise certificate (as appropriate),
- Operational Manual, or Standard Operating Procedures (SOP) in English language,
- Approval for air filming of the territory of Montenegro issued by the Ministry of Defence, in case the purpose of aerial work operations is video recording of the territory of Montenegro.
- As appropriate, other documents important for performing operations which are considered relevant to the risk assessment, related to performance of operations (e.g. evidence of modification to the aircraft, maintenance and similar).

Foreign aircraft operator shall submit the application for special approval for flight below minimum safety altitude, for flights below bridges and similar constructions, high voltage cables and antennas, as well as for dropping objects or other items from the aircraft in flight, out of the aerodrome take offs and landings, and other operations for which, under the regulations of Montenegro, the special approval is required, pursuant to the Regulation on method, rules and procedures for flight operations and operational air traffic services ("Official Gazette of Montenegro", No. 11/2016, 40/18 and 35/19).

3. Deadline for submission of applications and their evaluation

3.1. Application for approval referred to in point 2 of this Safety Order, with required accompanying documents shall be submitted to the Agency no later than fifteen

<p>planiranog početka pružanja usluga. Nakon razmatranja dokumentacije i sprovedene analize rizika utvrđuje se ispunjenost uslova za izdavanje odobrenja.</p> <p>3.2. Agencija može da odluči da, prije izdavanja odobrenja iz tačke 2 ovog sigurnosnog naloga izvrši neposredni pregled kako bi utvrdila da li je moguće sigurno obavljanje predviđenih operacija. Nakon izdavanja navedenog odobrenja, Agencija može u svako doba da sprovede inspekcijski pregled nad odobrenim operacijama i kontrolu ispunjenosti uslova na osnovu kojih je izdato odobrenje .</p> <p>3.3. Odobrenje iz tačke 2 ovog naloga izdaje Agencija na ograničeni period važenja i može da sadrži uslove i ograničenja za vršenje predviđenih operacija.</p> <p>4. Ukidanje odobrenja iz tačke 2 ovog naloga</p> <p>Ukoliko, na osnovu sprovedene analize rizika, Agencija procijeni da nijesu ispunjeni kriterijumi za sigurne operacije i da strani operator vazduhoplova postupa protivno važećim propisima Crne Gore, kao i uslovima i ograničenjima utvrđenim u izdatom odobrenju, Agencija može da ukine ili suspenduje izdato odobrenje iz tačke 2 ovog naloga</p> <p>5. Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj sigurnosni nalog stupa na snagu danom objavljivanja na internet stranici Agencije Danom stupanja na snagu ovog naloga prestaje da važi Sigurnosni nalog broj 2012-001 rev 03 od 29.09.2017. godine. Zahtjev za dobijanje odobrenja iz tačke 2 ovog naloga operator stranog vazduhoplova dostavlja putem e-maila na adresu: arhiva@caa.me ili na adresu: Agencija za civilno vazduhoplovstvo ul. Josipa Broza Tita bb 81000 Podgorica, Crna Gora</p>	<p>days before the scheduled start of aerial work operations. After consideration of documents and risk analysis, the compliance with requirements for approval shall be determined.</p> <p>3.2. Before issuing the approval, the Agency may decide to perform an on-site inspection to determine whether the operations referred to in point 2 of this Safety Order can be performed safely. After the issuance of the stated approval, the Agency may conduct inspections of proposed operations and compliance with the requirements pursuant to which the approval is issued.</p> <p>3.3. Approval referred to in point 2 of this Order shall be issued by the Agency and it may contain requirements and limitations for performing proposed operations.</p> <p>4. Revocation of the approval referred to in point 2 of this Order</p> <p>If, on the basis if conducted risk assessment, the Agency evaluates that the criteria for safe operations are not complied with and that the foreign aircraft operator acts against the applicable regulations of Montenegro, as well as conditions and limitations defined in issued approval, the Agency may revoke or suspend issued approval referred to in point 2 of this Order</p> <p>5. Entry into force</p> <p>This Safety Order shall enter into force on day of publication on Agency's website. The Safety Order No. 2012/001 rev 03 of 29.09.2017. shall be repealed on the day of entry of this Safety Order. The foreign aircraft operator shall submit the application for approval referred to in point 2 e by e-mail at: arhiva@caa.me or by mail at: Civil Aviation Agency Josipa Broza Tita bb 81000 Podgorica, Montenegro</p>		
<p>Direktor / Director Dragan Đurović</p>		<p>Datum / Date</p>	

Prilog 1 Zahtjev za izdavanje odobrenja za pružanje usluga iz vazduha (SPO) ili HOFO ili HHO operacija stranim operatorima vazduhoplova u vazдушnom prostoru Crne Gore	Annex 1 Application for Approval of Aerial Work Operations (SPO) or HOFO or HHO operations performed by foreign aircraft operators in airspace of Montenegro
---	---

**APPLICATION FOR APPROVAL OF AERIAL WORK OPERATIONS (SPO)
OR HOFO OPERATIONS OR HHO OPERATIONS PERFORMED BY
FOREIGN AIRCRAFT OPERATORS IN THE AIRSPACE OF
MONTENEGRO**

<p>This form shall be used for obtaining approval of aerial work operations The form shall be submitted together with appendices to CIVIL AVIATION AGENCY 81000 PODGORICA, Josipa Broza Tita bb or scanned to arhiva@caa.me</p>
Note: Please note that incomplete forms will not be processed.

First Issue

Renewal

Variation/Amendment

Operator Information

Name:	
Address:	
Phone:	
Fax:	
E-mail:	
Operators state approval document reference (if applicable):	
IATA/ICAO Designator (2-letter/3-letter Code) (if applicable)	

Aircraft Information (enclose additional sheets if needed):

Type:	
Serial Number:	

Pax. Seats:	
Registration Marks:	
MTOM (kg):	

Requested period of operation:

From (Date): _____

To (Date): _____

Type(s) of operations ((SPO) or HOFO or HHO) :

Area of Operation:

- Territory of MONTENEGRO
- Limited area (to be specified below*)

*

Operator statement of strict compliance with all applicable Montenegro regulations

Accountable Manager

Signature:

Name:

Operator statement of compliance with applicable parts of Regulation laying down technical requirements and administrative procedures related to air operations (SPO, HOFO, HHO) (transposing Commission Regulation (EU) No 965/2012) and AMC/GM documents (related checklist to fill shall be provided by CAA)

- Part-SPO
- Part-SPA Subpart K-SPA.HOFO
- Part-SPA Subpart I-SPA.HHO

Accountable Manager

Signature:

Name:

Airport of entry / departure to / from MONTENEGRO

First Arrival Airport	Departure Airport

Pilots information:

	Pilot name	Licence No/ valid till	Medical class/valid till	Total flight hours
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

Accompanying documents (copies of) as appropriate:

<input type="checkbox"/>	AOC for aerial work (SPO) or other applicable certificate
<input type="checkbox"/>	Operation specifications or equivalent document (note: area of operation must include Montenegro)
<input type="checkbox"/>	HOFO approval
<input type="checkbox"/>	HHO approval

<input type="checkbox"/>	Certificate of Registration
<input type="checkbox"/>	Certificate of Airworthiness (and Airworthiness Review Certificate, if applicable)
<input type="checkbox"/>	Pilot licences and certificates
<input type="checkbox"/>	Third Party Liability Insurance Certificate
<input type="checkbox"/>	Contract between client and aircraft (financial details excluded)
<input type="checkbox"/>	Noise Certificate (as appropriate)
<input type="checkbox"/>	Other documents relevant to operations in question
<input type="checkbox"/>	SOP or applicable part of the OM (English language) (if applicable)
<input type="checkbox"/>	Approval from Ministry of defences (if applicable)

Applicant-Accountable Manager:

Place:	Date:	Signature: